Ն. 485 — 1887 ՅՈՒՆՎԱՐ 4—5 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՎԻ — 1304 ՐԷ-ԻՎԼԻ ԱՄՍՈՐ 21 — ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ԿՈՊԵԿ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՀԱՐԳԻՅԷ

40 ԿՈՊԵԿ

ԱԳՈՆԷ ՏԻԳԱԹԼԱՐԸ

	12 տուէ	6 տուէ	3 տուէ
ՄԹԱՄՊՕԼԻՍ	200 ղշ.	105 ղշ.	55 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻՍԻ ՄԻԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՈՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻԳԱԹԼԱՐԸ

Վինէի, Շնէի վէ Ցինէի սահիպէ ղրշ. 6
Գիւնէիւ սահիպէ . . . . . » 3

Մէվսիմը նաֆիայա տարի պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայա-ճագ տըր։

Իսթանբուլ Մարտի 20

Իսթանբուլ Մարտի 20

Իսթանբուլ Մարտի 20

ՀԱԼԸ ՀԱՁԸՐ

(Ճառտա էրԸԷ ԿԱԴԷՆ-ԷՆԴՐԷՆ ԳԵԼՄ)

Բրէնս Ալէքսանտրըն թէքբարէն Գուլկարիսթանա ավտէթի, լհէթիմալտէն կէօրիւնէն պիր շէյ տէյիլ տիր տէտիր. ֆագաթ միւմքին տախի օլմատըղընը քի՞մ իտտաա իտէպիլիր։

Բէք ալէա պիլինէն պիր շէյ վար իսէ, օ տախի, բրէնս Ալէքսանտրըն Գուլկարիսթանա կիրմէսինի միւթէադրպէն, Ռուսիա ասաքիրինին տախի անըն արդասը սըրա Գուլկարիսթանա կիրմէք մէճպուրիյէթի թահթընտա պուլունաճաղը տըր։

Ռուսիա ասաքիրինին Գուլկարիսթանա կիրմէսինի մէն էյլէմէք տախի, բրէնս Ալէքսանտրըն Գուլկարիսթանա կիրմէսինի թէշվիզ իտէճէք օլանլարընն տուշիւնէճէյի պիր մատտէ տիր։

Շիմդիքի հալտէ, Աւսթրիա վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթլէրի, Ռուսիանըն Գուլկարիսթանա ասքէր սօգմասընը մէն իտէճէքլէրինի աշիքաար սուրէթտէ պէյան էյլէմէլէրի իլէ, էկէր Ռուսիանըն էօյլէ պիր նէյէթի վար իտի իսէ, օ նէյէթին իճրասը մէն օլունտը։ Ֆագաթ ումումի սուրէթտէ, Ռուսիանըն Գուլկարիսթանա ասքէր սօգմագ նէյէթինտէ պուլունմէշ օլսուղընա իթիմատ իտիլմէքտէ իտի իսէ, չուրասընա տախի ումումի սուրէթտէ իթիմատ իտիլմէքտէ տիր քի, բրէնս Ալէքսանտրըն թէքբարէն Գուլկարիսթանա կիրմէյէճէյի հադգընտա Ռուսիայա տուա թէէմինաթ վէրիլմիշ իտի։

Գու թէէմինաթ իւղերինէ, եախօտ տահա տօղրուսու կէօրիւնէն Ինկիլթէրրանըն վէ Աւսթրիանըն թէհտիտլէրի իւղերինէ, Գուլկարիսթանըն Ռուսիա ասքէրի թարաֆընտան իչղալի մատտէսի կէրի գալմըշ, վէ Ռուսիա տէվլէթի, Պէրլին ահանամէսի իլէ մալիք պուլունտըը վէթօ հուգուգընա գանաաթ իտուլ, Գուլկարլարըն խսթէտիքլէրի եէնի բրէնս հէր հանկրսը օլուր իսէ օլսուն, անը գապուլ իթմէմէքլէ, իչի սիրիւնէմէտտ պըրադմայա վէ պու սուրէթլէ Գուլկարլարը մէյիուս գրլըպ թէքբարէն քէնտի գուճաղընա ամբրմայա մէճպուր գրլմայա գալար վէրմիշ տիր։

Ֆագաթ էկէր Ռուսիա Գուլկարլարըն ինթիսապ իթտիքլէրի վէ իտէճէքլէրի բրէնտի գարշը քէնտի վէթօսընը իլէրու սիրէճէք իսէ, Գուլկարլար տախի, Ռուսիանըն Գուլկարիսթանա ասքէր սօգաճաղը թէհտիտինտէն էմին պուլընտրգճա, քէնտիլէրի ոէ, Ռուսիանըն ինթիսապ էյլէտիյի վէ ինթիսապ իտէճէյի բրբէնսլէրինէ գարշը քէնտի վէթօլարընը իլէրի սիրէպիլիրլէր։

Իշթէ շիմոիքի օլան շէյ տախի պու տը։

Գուլկար մուրախասալարը, Էվրօբանըն հէր հանկը բայրեթախթընա գաթ ալէմի իսթիգլալիյէթտէ վէ ալէմի բօլիթիգատա տէվրլէր էսքիթմիշ օլան էհլի թէճրիւպէ միլէթլէր տախի, վագրթի վագրթի էօյլէ նակէհանի թաշկինլրգլար իպրեթլէրի կէօսթէրմիշլէր տիր քի, Գուլկարլարտա անլէրտէն զիյատէ պիր ֆազիլէթ էսէրի պէքլէմէք, բօլիթիդաճա բէք պէօյիւք պիր խէթա վէ պիր միսրիֆլիք ատտա օլընապիլիր։

Պիր քէրրէ պիւթիւն Գուլկարիսթան էհալիսի շու իւմիտի գավիտէ պուլունմագտա տըրլար քի, հէրնէ տախի օլսա, Ավսթրիա, Ինկիլթէրրա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի, Ռուսիանըն Գուլկարիսթանա կիրմէսինէ միւսաատէ իթմէյէճէքլէր տիր։

Քէզալիք շունա տախի գավիէն իսքաթ օլմուշլար տը քի, խուսուսի իլէ Ինկիլթէրրա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի վէ էհալիլէրի, Գուլկարլարըն քէնտի խսթէտիքլէրի զաթը քէնտիլէրինէ բրէնս ինթիսապ վէ նասպ էյլէմէլէրի թարաֆընտա պուլունմագտա տըրլար։

Էպպէթթէ պունլարըն իչինտէ օ իւմիտ վէ իթիգատտա պուլունանլար տախի վար տը քի, էկէր պու կիւն գալգըպ բրէնս Ալէքսանտրը քէնտիլէրինէ բրէնս ինթիսապ իտէրլէր իսէ, Ավսթրիա, Ինկիլթէրրա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի, Պէրլին ահանամէսինէ խսթինատէն մէզքիւր ինթիսապը գապուլ էյլէտիքտէն պաշգա, եէնէ Պէրլին ահանամէսինէ խսթինատէն, Ռուսիա տէվլէթինին քէնտի պաշնա գալգըպ մէզքիւր ինթիսապը մէն էյլէմէք իչիւն Գուլկարիսթանա ասքէր սօգմասընա տա միսաատտ իթմէյէճէքլէր տիր։

Վէ տօղրուսունու սէօյլէմէք իչիւն, կէրէք Ավսթրիա տէվլէթի, կէրէք Ինկիլթէրրա տէվլէթի, վէ կէրէք Իթալիա տէվլէթի, Գուլկարլարըն պիր գբսմընը տէյիլ, իլլա պիւթիւն Գուլկարլարըն տախի ազ չօգ պու զանն ու իթիգատտա պուլունմալարընա քէնտիլէրի տէ ազ եարտըմ իթմէտիլէր, վէ ազ իւմիտլէր բարլանմատրլար։

Շիմդի, Գուլկար էհալիսինտէն պիր գբսմընը մէզքիւր գուվվէթլի իւմիտ վէ իթիգատլարը իւղերինէ զամմ իտին ումումի Գուլկարլարըն տախի Ռուսիա վէթօսընտան օսմանըպ մէյիուս օլմագ իւզրէ պուլուտուգլարընը, օլ վագրթի պիր կիւն տէ ումումի Գուլկարլարըն «նէ օլմագ իսէ օլսուն» տէյէրէք բրէնս Ալէքսանտրը թէքբարէն Գուլկարիսթան բրէնսի ինթիսապ էյլէմէյէ գալգըշմալարը, միւմքինլիքլէր ճէտվէլմէնէ գայտ օլունամազ մը։

Քէզալիք Գուլկարլարը էլ ալթընտան պէօյլէ պիր շէյէ թէչվիզ իտէնլէր պուլունաճաղը տախի եէնէ միւմքինլիքլէր տախսիլինտէ օլմազ մը։

Պիր վագրթ վար իտի քի օլամազ իտի։ վէ գաթէէն օլամազ իտի։

Օ տէտիյիմիզ վագրթ, Պիզմարգ Բըլտըրընընն ուֆուգատա սալանմայա պաշլամայըպ, թէքմիլ պէրրագլարը իլէ ալէմի բօլիթիգայը բարբլ բարբլ բարլանմագտա օլտըրը վագրթլար իտի։

Ֆագաթ սէնէ պէ սէնէ վէ հալթա այ պէ այ պու պէօյիւք եբլորընը բարբլտըրը իւզերինէ պիրեր ինճէ բէբտէլէր բէյտա օլտյօր, վէ իւսթ իւսթէ տիվլէնէ պու բէբտէլէր, աղբր աղբր ֆագաթ էբէյիճէ կէօզէ չարբաճագ տէրբեճէտտէ մէզքիւր բարբլտրընն տօնուգլանմագտա օլտրընը կէօսթէրիյօրլար։

Օ տէտիյիմիզ վագրթլար, Պիզմարգն ալէմը բօլիթիդայա հիւքմ էյլէմէքտէ օլտրընը վագրթլար իտի։

Շիմդի տախի բրէնս Պիզմարգ ալէմը բօլիթիդատա եէնէ պէօյիւք իչէր կէօրմէյօր տէյիլ տիր։ Ֆագաթ պիր վագրթ հ-ոմ էոէբէ կէօրտիյիւ իչէր, շիմդի էոՒՒբ-մը կէօրիւկյօրլար։ Նէթիճէլէրի տէ պունտան գբէաա օլունապիլիր։

Էկէր շու շիմդիքի հալընը, պունտան պէշ ալթը սէնէ էվվէլէրի զուհուրա կէլմիշ օլաալար իտի, (քի զաթէն զուհուրա կէլէպիլմէլէրի տէ բէք շիւպհէլի օլաճաղլար իտի։) բրբրէնս Պիզմարգ ճէնապալէրինին, Բէթէրսպուրկտաքի վէ Վիէննատաքի Ալէմանիա սէֆիրլէրինէ քէչիտէ էյլէյճէճէյի պիր իքի սաթը շիֆրէլի թէլէկրաֆլարը, Ռուսիա վէ Ավսթրիա պիրատեր իմբէրաթօրլարը հազրէթլէրինին եէքտիկլերի աշգընա շամանեա գատէհէլերի պօշլաթմալարընա պիրեր վարթաի քեաֆի օլապիլիրլէր իտի։

Ֆագաթ շիմդի բրէնսը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ պիր թէլէկրաֆ միւսէվվէտտէսի թէրթիպ իտիլմէք իւզրէ գալէմի էլինէ ալտրընտա, Ֆրանսա դօրգալարը տիքիլիպ էօնինտէ տուրույօր, վէ օնա կէօրէ թէլէկրաֆ լուղեթլէրի տախի միճէֆֆէր վէգնի իլէ թարթըլպ թարթըլպ էօյլէ քեաղըտըն իւղերինէ վաղ օլընըյօրլար։

Պիր թարաֆտան Բուսիա տէվլէթի Ալէքսանդրն էվվէլքի գատար քէնտի իւղերինէ իճրաի թազեէք իտէմէյէճէյինի պիլէրէք, պիւսպիթիւն եարընը դալաճաղը իւմիտնտէ պուլընտրը Ավսթրիայը էվերիպ չէվերիպ պիր տուզաղա տիւշիւրմէք եօլունա սալմագտա տրը։

Տիկէր թարաֆտան Ավսթրիա տէվլէթի տախի, Ալէքսանդրն հէր նէվի իսթարլարընը իչ եէրինէ գոյմայրպ, բէք տարա գալտրընտա, անըն խսթէր խսթէմէզ քէնտի իմտատընա գօչաճաղընա էմին պուլընմագտա, վէ պէլքի անըն իմտատընա տախի միւհթաճ պուլընմագտըընը, եարընը Ինկիլթէրանըն վէ Իթալիանըն մուավէնէթի իլէ տէ քէնտի կէմիսինի եիւզտիրմէճէյինէ էմնիյէթ իտէրէք Բուսիայա գարշը թէհտիտավէր պիր թավր թուսմագտա տրը։

Ալէքսանդրա միւմքին մէրթէպէյէ չարընը, էն նիհայէթինտէ խսթէր խսթէմէզ քէնտիսինէ տախի պուլաշաճագ օլան պիր Ավսթրիա վէ Բուսիա մուհարէպէսինին էօնինէ ամայա ճան ալմագտա, ֆագաթ բրէնս Պիզմարգ ճէնապալէրի՝ հէր իքի թարաֆա տախի էվվէլքի կիպի քէնտի հիւքմինի եիւրիսթէմէտտիյինտէն, եալընը «էթմէյին, էյլէմէյին» եօլունտա իճրաի նասիհաթլա ֆուրթունանըն զուհուրինի մէն եախօտ հիչ տէյիլ իսէ թէկիրիր էյլէմէյէ ուղրաշմագտա տրը։

(Պ-ԷԲԸ ԲԷՆՕՇԷՆԳԻ ԿԱԴԷՆ)

ՏԷՆԻԶ ԱԼԹԸՆՏԱՆ ՊԻՐ ՎԱԲՕՐ

Ինկիլթէրրա պահրիկ նէզարէթի՝ պու քէրրէ էյէքթրիդ իլէ հարէքէթ իտէր պիր վաբօր իմալ ու ինչա իթաիրմիշ տիր քի, պու վաբօր ոէնիզ ալթընտա հարէքէթ իթմէկէ մախսուս տրը։

Մէզքիւր վաբօր՝ կէչէնտէ Տուվը վէ Դալէ շէհրլէրի արասընտա սէյր ու սէֆէր իթաիրիլէրէք, թէճրիւպէ իտիլմիշ, վէ պատէհու ինտէլ թէճրիւպէ կէօրիւլէն նօղ սանլարը իրմալ իտիլիպ, մուհարէպէտէ ճիտտէն խսթիֆատ իտիլէպիլէճէք պիր հալէ կէթիրիլմիշ տիր։

Նօռէա-թէմմիյէ իտիլէն իչպու վաբօր՝ Անտրեվ Դամբլ, Էտուար տը Վալուլէյ, Լայն, Ֆլայչէր վէ Ֆրարնէլ նամ զաթլարըն թէրթիպ իթտիքլէրի բլանլարա թէվֆիգէն իմալ իտիլմիշ օլուպ, 20 մէթրօ ուզունլըընտա վէ 3 մէթրօ գատար էնինտէ վէ 4 մէթրօ տէրինլիքտէ տիր։

Իչպու վաբօրըն 2 ուսգուր վէ 2 տիմէնի օլուպ, սաաթտա 8,10 միլ մէսաֆէ գաթ իթմէքտէ վէ գուվվէի էլէքթրիդէյէսի 80 միլ սէյահաթա բիֆայէթ էյլէմէքտէ տիր։

Մէզքիւր վաբօր տէնիզ եիւգիւնտէ պուլընտրը վագրթ տախի, ուդունլրը քեամիլէն կէօրիւմէմէքտէ օլտրընտան, 200 ատրմ գատար ուզագտան միւշահէտէ օլունսա, պիր ատամէն բաքիպ օլտրը ուֆագ պիր սանտալ կիպի կէօրունիր։

Գու վաբօր շիմդիյէ գատար իմալ օլունան տէնիզ ալթը վաբօրլարընն էն միւքէմմէլի տիր։

ՊԱԶԸ ՆԱՍԻՀԱԹԼԱՐ

Աթիտէքի Ֆըգրալար Սըհհէի կաղէթաընտա օգունմուշ տրը։

Միւճթէմէաի Ամէրիգատա Նիւեորգ շէհրի ճէմիյէթը սրհհիյէսինին իճթիմաը ասխրինտէ մէմանլիքը մէզքիւրէնին Յիւնճիւ բէիսը ճիւմհուրը օլան ՁԷՖԷբընն նամ զաթը(1) խաթթը հարէքաթ վէ միւամէլաթ իթթիսաղ իթմիշ օլտրը աթիտէքի մէսլէք վէ դաիտէլէր՝ միւպահասայա էսաս իթթիսաղ օլընմիշ օլմազլա, օլ պապտէ ումումն նազարը տրգդաթլարը ճէրլի ու տավէթ օլընը։

1.— Պու կիւն եարապլէճէյինի եարընա թէրք իթմէ։

2.— Քէնտի եարապլէճէյինի սաիրինէ թէրք իթմէ։

3.— Իյրատ ու մասրաֆընտա միւվազէնէ պուլտուր։

4.— Էհվէն տիր աէյէրէք լիւզումսրզ չէյ ալմա։

5.— Քեաբ վէ զարար վէ ադրէսրզընը՝ աճ վէ սուսրզ դալմագտան վէ սօուգ ալմադտան քէնա օլտրընը ունութմա։

6.— Աղ եէտիկինէ ասլա էսէֆ իթմէ։

7.— Շէվզ ու չէթարէթլէ կէօրիւլէն իչին ինսանը եօրմասրընը պիր։

8.— Նապէմահալ օլան վէսվէսէ իլէ էսէֆ ու քէտէրէ տիւչար օլմա։

9.— Պիր չէյին սաիմա էյի ճիհէթինի խաթրընտան կէչիր։

10.— Հիտտէթլի վագրընտա Ասէն 10ա գատար վէ զիյատէ հիտտէթտէ 100է գատար ասլը սայ։

11.— Սէրվէթին պիրինճիսի սրհհէթ օլտրընը ունութմա, վէ սրհհէթէ մալիք օլտրընա Ալլահա շիւքիւր էթ։

12.— Խասթա օլուպ չարէ արամագտան իսէ, խասթա օլմամայա տրգդաթ էթ։

13.— Թէսիրլիք՝ սրհհէթին էսասը օլտրընը խաթրընտան չրգարմա։

14.— Եվլատլարընա էօյրէթ քի, ինսան իչիւն էն էհէմմիյէթլի օլանլար՝ ֆազիլէթ վէ սրհհէթ տիր։

* * *

Տօ-ՌԷ- ԷԴԷՆԻՆ (--ԼՅ-) ՊԻՀԼԷԼԷՆ

Տուկսէրթ նամ ուսթատ հէքիմ՝ տօմաթէս էզմէսինտէն պիր չօգ զէհրլէնմէ վագաալարընն սթաթիթիգինի թանզիմ վէ նէչը իլէ տիյօր քի, պու վագաալար՝ էքսէրիա Ինկիլթէրրա վէ Ամէրիգա վէ Ֆրանսա վէ Այէմանիատա վուգու պուլույօր։

Պիզէ գալրը իսէ, պու կիպի վագաալար՝ մէմալիքը մէզքիւրէտէն զայրը մահալլէրտէ տէ զուհուրա կէլիյօր։ Իմդի պու զէհրլէնմէլէրին սէպէպի հանկրլար օլտրը ճահէթլէ պաստա տրը։

Տօմաթէս էզմէսինտէն զէհրլէնմէ վուգուը -էպէպի՝ միճէերբէտ տէրուենտէ մէվճուտ օլան պիր նէվի համիզը նէպաթինին գուրշուն վէ եա գալայրար իլէ թէմմասը իլէ (տօգանմասը իլէ) զէհրլի մէլլէր (թուզ) հուսուլինտէն իլէրի կէլմէքտէ տիր։

Իմդի պու կիպի զէհրլէնմէտտէն մուհաֆազի նէֆս իչիւն իւչ նասիհաթմիզ վար տրը քի,

Պիրինճիսի՝ տօմաթէս էզմէսինի տաիմա ճամտան մասմուլ գալարտա հրգիզ իթմէք։

Իքինճիսի՝ գուրշունտան մասմուլ վէ եա գալայլանմիշ գալար իլէ աշարտան (Էվրօբատան) կէլէն տօմաթէս էզմէլէրինի ասլա գուլլանմամագ։

---

(51)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻԻԼԼԻՑԻ

ԳՈՐԴ ԲՐԱՏԷԼ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Կրաս լչի օ տէրէճէլէրէ կէթիրմէկէ մուվաֆֆագ օլտու քի, ժօէ նիհայէթ էլի գօլը պաղը թէպիմ օլմաղա մէճպուր, վէ Կրասըն քեաֆֆէի մէգասըընընն իճրասընա բաղը օլտու։ Շէօյլէճէ Կրաս պիր թարաֆտան ժօէյի քէնտիյէ պէնտ էյլէտիյի կիպի, Բաուլա եաղմըշ օլտրը մէքթուպընն տա մէյտանտան գալգտրը ճիհէթլէ գալպի բահաթլանտը։ Տիկէր թարաֆտան ժօէնին իֆատաթը մուճիպինճէ, Լօրտ Բիշմոնդն տախի քէնտիսինի տիւչունմէկէ պաչլատրը, վէ եաղ մէվսիմինտէ Լօնտրատա կէչիրմէքտէ օլտրը շաչատը էօմրտէն զէվգեապ օլմագ իւզրէ գօչբպ Լօնտրայա կիթմէտիյինի Լօրտըն թէճաճճիպտէ գալտրընը անլատրգտա, վէ չու տէվլալի զէհնինտէ խուլասա էյլէտիքտէ, Կրաս՝ Ֆէլվգէլատէ մէսրուր, վէ Նիհայէթտէ օյնամագտա օլտրը ճէսիմ պիր օյունտա հէր հալտէ քեարը չրգաճաղընա էմնիյէթը թամմէ հասըլ իտէր իտի։ Ինկիլթէրանը վէ եախօտ Ֆրանսանը պիր քէօչմանտէ բահաթմա եաչայապիլճէք սուրէթտէ, քիւշիւք պիր սէրվէթէ թէնէզզուլ իթմէյէլ, զէնկին օլմագ վէ Ինկիլթէրանը էն նուֆուզլը գարբլարը սըրասընտա պուլընմագ արզուսընա եանար թութուչը իտի։ Պէօյլէ պիր տէպտէպէնի վէ չաչաալը էօմրիւ Բաուլ տը Պլինեագ կիպի կիւզել վէ հեր կէօնա խասաիլը մատտէյէ վէ մանէվիկէյէ մալիք պիր զէվճին գուճաղընտա կէչիրմէք տահա էվլա վէ լաթիֆ օլաճաղընը Կրաս թէսլիմ իթմէքտէ իտի իսէ տէ, չու ճէսիմ վարիյէթի թէէմին իթմէք իւզրէ թէչվպուս իթտիյի ճինայէթտէ մագատտանա նաիլ օլամատրընտան, արթըգ կէնճիք վէ կիւզէլիք մատտէյէրինի պէրթարաֆ իտէրէք, նազարը հասէտ վէ թամարընը պիր իխթիյար իւզերինէ հար վէ աթֆ իթմէկէ մէճպուր օլմուշ իտի։

Պիր միւտտէթ չու թէռավվուրաթընը զիհնինտէ եէրլէշտիրտիքտէն, վէ չէյթանի նազարբյա Ժօէյի պօղաճագ տէրէճէտտ զապթ ու թէսխիր իթտիքտէն սոնրա, թէքբար քէլամէ աղազ իլէ։

—Էկէր թաղիմաթըմ տախիլինտէ պիր մէսլէքտէ տէվամ իտէճէք օլուր իսէն, հագրգաթէն քէսպը մէհարէթ իտէպիլիրսին։ պիզիմ տէ տէվամ իթմէկէ մէճպուր օլտրընընը չու գավկատա մէհարէթէ լիզումընը օլաճագ տրը։ Շիմոիյէ տէկին զուհուրա կէլէն վուգուաթընը քեաֆֆէսի պիզիմ հագրմըզա ասլա խայրը տէյիլ իտիլէր։ լաքին եէտիմիզտէ մէվճուտ օլան իգթիտարը ճէսիմէ նազարէն, մէմուլ իթմէմ քի չու թէրսլիք տահա ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէպիլիրսին։

Ժօէ.— Պէն տէ մէմուլ իթմէմ, խուսուսընյա սէն տահա հէր շէյէ թէմամընյա ալնա տէյիլսին։

Կրաս.— Հէր շէյի պիլմէդ տէյիլ, հաթթա հէնուզ հիչ պիր շէյտէն խապէրիմ օլմատրընը իթիրաֆ իտէրիմ։ Լուվրսիէն գօրուսը վուգուաթընտան սոնրա, անճագ եիրմի տագիգէ գատար պիր միւտտէթ սէնին իլէ կէօրիւշպիլիրք։ Պիր ան էվվէլ Լօնտրատա պուլընմագ սէվտասընա տիւշմիշ իտին, կիթտին։ վէ վուգուը հալի մէքթուպ իլէ անլաթմագ կիպի պիր իհթիյաթսըզլըգտան տա, իսապէթ քի սարքը նազար իթմիշ օլտրընը ճիհէթլէ, սէնին մասալընը պիր էյիճէ տինլէյէմէտիմ։

Ժօէ.— Էվվէթ, մասալ թապրին բէք տօղրու տրը։ ջունքի հագրգաթէն դարիպ վէ անլաշըմագ պիր մասալ տը։

Կրաս.— Լուվրսիէն գօրուսը վագասընտան էվվէլ կէլիպ իթմիշ օլտրընը հիքեայէ, պսիխի հէյէճան պիր հիքեայէ իտի։ Մանէթիզմ իտիլիպ քէնտի քէնտիյի էօլտուրէն օ Հինտի, կէօզէրինտէ էօյլէ պիր գուվվէթ մալիք օլան օ տիկէր իխթիյար, էվվէթ պունլարը ճիւմէսինի Բարիս կիպի պիր շէհրին իչինտէ, վէ պէօյլէ պիր թէրագգը վէ մէտէնիյէթ տարընտա կէօրմէք չայանը թէճաճիւպ վէ թէհայեիւր շէյէր սայլըր։ լաքին պէնիմ ահվալը ատիյէտէն խօշլանմատրընմը, վէ չէյնէնմիշ եօլարտան կէչմէյիպ, տայիմա խարիգ իւլ ատէ վուգուաթտան վէ սարբ եօլարտա եիւրիւմէքտէն էզզէթթապ օլտրընը պիլիրսին, ժօէ։

Ժօէ.— Պէօյէ օլտրընը պիլտիյիմ հիհէթլէ, իտէճէյիմ հիքեայէտէն միւթէլեզզիզ օլաճաղընա, վէ տիգգաթընը քեամիլէն օրայա հար իտէճէյինի էմնիմ։

Կրաս.— Հէր նէ գատար շիմոիյէ գատար սէօյլէմիշ օլտրընը շէյլէրէ ինանըլմագ շէյլէր նազարընյա պաղրպ, տահա բէք չօգ հիհէթլէրի ինտիմէ գարանլըգ իսէ տէ, պունէն իլէ պէրապէր թէզեիտը տիգգաթ իլէ թէմամընյա իշլ վամէկէ մէճպուր օլմուշ իտի։

Պիր միւտտէթ չու թէռավվուրաթընը զիհնինտէ եէրլէշտիրտիքտէն, վէ չէյթանի նազարընյա

Իւշինճիւսի՝ Էհլը պէյթ (Էվճիմէն) օլան գառընպարա թավսիյէ օ-լընը քի, տօնանթէս Էզմէսինի քէնտիլէրի իմալ խէրէք խարիճտէն իշ-թիրա իմմէսինլէր։

* * *

Աչք հոգեբոյժ դէր

Պուտա—Բէշթա չէհրինտէ քեսէն օլաբ չիչէք իլլէթինէ մախսուս օլան խասթախանէյէ կէչէն սէնէ զարքընտա 2144 նէֆէր խասթա տուխուլ իմմիշ օլաբ, պունդարտան 1146 նէֆէրին էյիլէշմիշ վէ 639 նէֆէրի վէֆաթ իմմիշ, վէ 339 նէֆէրի իսկ էլեէվմթէտավի օլունմադտա տրրլար։ Անճագ տրգդաթ օլընճագ նօգթա շուրասը տրբ քի, վէֆաթ իմմիշ օլան 639նէֆէր խասթէկէանտան էքսէրիսի աշրլանմամշ իտիլէր։

* * *

Կաղ լամպալարընն մագարլաթը։

Նա գարշը 12 թէնպեհ։

1.— Կաղ լամպար նէ չինի վէ նէ տէ պլլօրտան օլմայրպ մատէնտէն մամուլ օլմադ։

2.— Լամպանըն՝ ֆիթիլ տէլիկինտէն պաշգա տէլիկի օլմամադ։

3.— Ֆիթիլ՝ տէյիլ սէրթ, իլլա եումշագ օլմադ։

4.— Ֆիթիլի էն էվվէլ ամթէշտէ գուրուտուպ, պատէհու լամպայա կէչիրմէք։

5.— Ֆիթիլ գրսսա օլմայրպ, լամպանըն ալթընա գառար տէյմէք։

6.— Ֆիթիլ կէնիշ օլմագ վէ լամպայա սրգը կէլմէմէք։

7.— Ֆիթիլի եագմաղտան էվվէլ կաղ իլէ ըսլամադ։

8.— Կաղ եագմագ լազըմ կէլտիքճէ, լամպայը կաղ իլէ տօլտուրմագ։

9.— Լամպայը տայմա թէմիզլէմէք վէ ֆիթիլ եանտրգճա քէմէք։

10.— Ֆիթիլի իչէ չէքիպ եագմագ վէ պատէհու թէտրիճէն եիւքսէլթմէք։

11.— Լամպայը սէօնտիւրիւբ իքէն, ֆիթիլի աշաղը էնտիրիպ կաղ չիչէսինէն հիզասընա իւֆլէմէք։

12.— Կէրէք լամպա վէ կէրէք չիչէսի սու վէ քիրտէն հրֆզ օլմամագ։

* * *

Գազմա եէտիւրինէ էտրը

Համարի Վէթիլէսէն նամ հէքիմը հաղիդ՝ իլլէթը մէգբիւրէյէ գարշը օլարագ, մասլուլթը ամթիի թավսիյէ իտիյօր։

	գրուշ
Գրնապ Հէնտի խիւլասաը	1
Կիւզել ավրաթ օթու	–
90 տէրէճէ խսրիթթօ	5
Կրիսէրին	5

Գու տէօրթ գալէմ էճզայը կիւզէլճէ գարբշարբրպ, չօճուգլարընն սինդէրինէ կէօրէ, կտէն 20 տամ լայա գառար սապահ վէ ագշամ իչէրիսիր։

Հէքիմը մուամիլէյհ՝ 116 նէֆէր պօղմաճա եաքսիւրիւբիւ (կապուտ հայ) խասթէկեան իւզէրինէ թէճրիպ պէ իտէրէք, մէգբիւր իլաճըն 100տէ 80նիապէթինտէ ֆայտէլի օլտուգընը իսպաթ իտիյօր։

* * *

Գոշ գօրնա ֆուրը

Պէլճիգանընն Կանտ չէհրինտէ իւգամէթ իտէն պիր Ֆրանսըզ միհէնտիսի՝ գուշ պօզան իլլէթինէ դարբը օլարագ Ֆրանսըզ ամբըպպասընա պիր իլաճ թավսիյէ, վէ պու իլաճըն քէնտի էպա ու էճատարնտան պիր միրաս օլուպ գիյատէ միւէսսիր օլտրզը թէճրիպպէ իլէ թէհագդուգ իմմիշ օլարգընը պէյան իմմիշ տիր։

Պիզ պու իլաճըն թէէսսիրինի պիր մէզ իսէք տէ, զարարը օլմտրզընը ֆէնտէն անլամիշ օլտրզրմնդան, պիր վարֆիֆի ինսանիյէ ինբա իմմիշ օլմադ մագսէտի իլէ ուսուլսն վէ խուսուսի իլէ խաշարլարարն օլ պապտ նագարը տրգդաթարընը ճէրպ ու տավէթ իտէրիզ։

Իրսա շու տրբ։

Պիր պաշ սարմուսաը սրճագ ամթէշ բիւլիւնտէ բիշիրիպ, վէ պատէհու քիմթէն թօխուտը լարաբ կիպի պիր թիւլպէնտ իւզէրինէ պիր գահվէ գաշրը նիշատրբ լուհը սէրբիւլբ, վէ սրճաղճա գուշ պօզանը չօճուգընն պօղապընա վաղ օլունուբ։

ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՎԷ ԱՇԳ

Բարիզ գուրպլինտէ քեսէն պիր քէօչքտէ իգամէթ իտէն Մ. Բ. նամ զաթ՝ սրզը իլլէթինէ տիչար օլորընտան, խանէսինտէն տիշարբյա չէգմայօր իտի։ Դայէթ կէնճ վէ կիւզէլ օլան զէվճէսի իսկ, լեթաֆէթը թապիկէթի, վէ բէվիշը հալէ կէօրէ օրմանլարընը թէնհա մահալլէրինի գիյատէճէ սէվտիկինտէն, հէր կիւն կէզմէկէ կիտէր իտի։

Պօչ առամա էյլէնճէ լազըմ ա՝, զէվճէսինն տիշարը չրգմասը իլէ պլեթիւն պլեթիւն եալընըզ դաշան Մ. Բ...՝ ֆօթօկրաֆ չէքմէքլէ էյլէնմէկի առէթ իտինմիշ իտի։

Կէչէն իլք պահարընը իլք կիւնլէրինտէ Մ. Բ...՝ եինէ եալընըզ գալմշ, վէ ֆօթօկրաֆ իլէ մէշղուլ օլմադա պաշլամրշ իտի։

Տիւրպէն վասէթասը իլէ ուլաղմահալլէրին ֆօթօկրաֆրընը ալմադա զայրէթիտուպ, խայլի թէճրիպէտէն սոնրա, նիհայէթ պու խուսուսա իքթիսապը մուվաֆֆագիյէթ էյլէմէսի իլէ զայէթ կիւզել պիր էնէնէ հասրլ օլուբ։

Մուամիլէյհ՝ շու մուվաֆֆագիյէթտէն մէմնուն օլարագ, ֆօթօկրաֆը սէյր իմմէքտէ իքէն, պիր տէ պիր քէօչէսինտէ պիր իքի ինսան սիմասը կէօրիւբ վէ տրգդաթլըճա պագրնճա, զէվճէսի օլտուղընը անլար։ ֆագաթ զարարպտէն օլարագ, զէվճէսինն եիւղունէ եաբրշրրճասընա իքի տէ պլյրզ կէօրիւբ քի, պու պլյրզլարըն սահիպլէրինն հայ ու թավրընտա, պիր զէվճին մէմնունիյէթինի մուճիպ օլաճագ հիչ պիր չէյ կէօրունմէյօր իտի։

Պու վագաատան սոնրա, Մ. Բ... իլէ զէվճէսինին արթզդ պիր խանէտէ իգամէթլէրի մուամիլի օլամամշ տրբը։

* * *

Մեռաց. ընկերութիւնք հաճոյ

Շնորհակալութեամբ կը ծանուցանենք թէ հետեւեալ գրական նուիրատուութիւնը եղած են Հայոց Միացեալ Ընկերութեանց.

Օրինակ

Արժ. Տ. Եղիշէ Ծ. Վարդ. Դուրեան «Բառագիտութիւն» 5
Մեծ. Ապուլլահ եղբարք 1 մեծագիր լուսանկար հանգուցեալ Ներսէս Պատրիարքի
Հայոց Միաց. Ընկերութեանց Պոլսոյ անդամ Պ. Նիկողայոս Տէր Ղեւոնդեանցէ «Մայրենի լեզու», Ռուսահայ բնագրէն, Ա. և Բ. տարի մէկ մէկ օրինակ։
Մեծ. Գալբզճեան էֆէնտիէ «Հեղարան և Ընթերցարան Թուրք լեզուի» 50
Մեծ. Սարգիս էֆ. Մինասեանէ «Նամակներ առ երիտասարդս» 25
Պատ. Տպագրական Միութիւն Հայ երիտասարդաց «Նամակներ առ երիտասարդս» 5
Մեծ. Միհրան էֆ. Աբիկեանէ «Ճաշակ Օսմ. Գրականութեան» 1
Մեծ. Առաքել էֆ. Թոպչեանէ «Մէքթէպը էտէպ» 1
Մեծ. Նալարէթ էֆ. Տաղաւարեանէ «Բնական Պատմութիւն» 1
Մեծ. Բարսեղ էֆ. Էնքսէրճեանէ «Տարբը Մայրենի Լեզուի» 2
Ամթապի Վարդանանց Ընկերութեան ընդհանուր ժողովոյ առենապետ Մեծ. Նիկողոս էֆ. Նազարէթեանէ «Մէնտոր» հանդէս 13
Արեւելեան Տնտեսական Ընկերութենէ «Տնտես» հանդէս 2
Ընկերութեանս Տրապիզոնի ներկայացուցիչ Մեծ. Միհրան էֆ. Քիւրքճեանէ «Լոյս» հանդէս, խմբագրութեամբ Դեր. Տ. Դիմաքսեան Հօր, երեք տարուան թիւերը.
«Բուրսասան Մանկանց» 1 տարուան թիւերը.
«Բիւրակն» 3 տարուան թիւերը
«Մենտոր» 1 » »
«Թանգարան ժողովրդական» 6 հատոր.
«Ժողովրդական Մատենադարան» 4 հատոր.
Զանազան ընտիր գրքեանք 10
Դարձեալ յիշեալ Մեծ. Քիւրքճեան էֆ.ի ձեռամբ Տրապիզոնի մէջ հաւաքեալ հետեւեալ Պատանձերէ.
Մեծ. Կարապետ էֆ. Խրարշեանէ զանազան ընտիր գրքեանք, 18
Մեծ. Նշան էֆ. Խրարշեանէ «Ոսկի Աքաղաղ», 1
Մեծ. Մեսրոպ էֆ. Էշմասեանէ «Գիտական Շարժում», 1 տարեկան
Մեծ. Գարեգին էֆ. Սերտարեանէ «Գիտական Շարժում» 1 տարեկան
Մի քանի բարեսէր անձերէ զանազան ընտիր գրքեանք 12
«Հնչակ» մէկ տարուան թիւերը կազմեալ։

Ի դիմաց Միաց. Ընկ.
Տնօրէն ժողովոյ
Ատենադպիր Վն. Ատենապետ
Գ. Զօհրապ Լ. Փափազեան

Կ. Պոլիս, 29 դեկտ. 1886

ՐԷՍՄԻ

Զարդէնէ Նէշրիբը ալէյհնդէն

Զամթը սամիի Սատարէթբէնահկէ սօգագտա բէվզվէր իլէ գատտ վէ 3 գուրշուն էնտախթ իմմիշ, վէ պունլար խասպէթ իմմէտիիկինի միւթէագբզպ թութուլմիշ օլան վէ 10 սէնէ քիւրէք ճէզասը իլէ մահքիմ պուլլանն մուհաֆիր սաաթը Խալիսա Նամ շախս՝ կէչէն կիւն հապսխանէի ուսմամի խասթախանէսինտէ վէֆաթ իմմիշ, վէ սէպէպը վէֆաթը գատմ պիր իլլէթը գալբկէ օլտրզը աթրպպա թարաֆրընտան խապէր վէրիլմիշ խսէտ, սէպէպը հագդգիի վէֆաթ՝ ֆէնէն վէ միքմմէլէն պիրինմէք իւզրէ ճէսէտին ալէշ ուսուլ թէչրիհի հագդընտա խապէթէֆդաի սունուհ ու սուտուր պույրրլան իրատէի Սէնկէյէ ճէնապը ձիհանպանի մուճիպը ալխինճէ միւտտաիի ումամի վէ Մէքթէպը Թրպպկէյէ ասքերկէ մուալլիմինտէն պիրի վէ սաիր իգթիրա խէնլէր հագբը օլտրզը հալտէ զապթկէ հէյէթը ամթրպպասը վէսաթէթկէյէ էմիր թէչրիհ իճրա իմմտիրիլտի։ Պու մուամէլէնին սուրէթը ճէրէյանընը հաբի հէյէթը մէզքիւրէ թարաֆընտան իմթա օլընան բաբօրթօ վէ միւտտաիի ումամի զապթնամէսի թարիֆամ ու կրգահաթընտան միւթէվէֆաի մէրգումն տախիլէ վէ խարիճէն վիճուտընտա իշթիպահա տէլէֆթ իտէր ալամէթ վէ էսէր օլմայրպ, «խմթիհալէի շահմկէ» թապիր օլընան վէ պէր մինվալը մուհարրէր գատմ պուլընան իլլէթը գալբկէնին սոն տէրէճէսինէ վարմասընտան, վէ պունա պիր միւտտէթտէն պէրու խհալը միզմին ինգմամ իմմէսինտէն պիմթէէսսիբ վէֆաթ իմտիկի թրպպէն վէ բէամէն վաղհ վէ սապթէ օլմաղլա, իլմանը սուրէթը հալէ իպթիտար գրլընը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէսբիւբեաթը Շահանէ իտարէսի սէրմաքինիսթի Մօնթէն էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիղի,

Մէսբիւբեաթը Շահանէ չարիս ֆապրիգասը մէմուրը Յովսէփ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Իտարէի մէգբիւրէ մուհասէպէ մէմուրը Դէորդ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Թարապլուսը-Ղարպ վիլայէթի տախիլինտէ քեսէն ձէպէլը Ղարպի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումամի մուավինլիկի՝ Տէրենէ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումամի մուավինի Թահիր էֆէնտիյէ,

Տէրենէ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումամի մուավինլիկի՝ Հիւտէյտա պիտայէթ մահքէմէսի պաշ քեսթիկի Մահմուտ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրրլմշ տրբ։

* * *

Պէլճիգա խարիճկէ նէզարէթի պաշ քեսթիկի Պարօն Լամբրմնյա, թէպտիկէն Ինճի Մէճիտի,

Իթալիա սէրայը դրալի թէչրիֆաթ նազրրը Տօն Գարգա տի Նօժէ Յիւնճիւ Օսմանի,

Եինէ սէրայը դրալի թէչրիֆաթճրլարընտան դօնթ Սանթա Բօգայա Յիւնճիւ Մէճիտի,

Բաթրասա մուդիմ Ֆրանսըզ դօնսօլօսը վէքիլի Մ. Կասպարկէ թէպտիլէն Կիւնճիւ Մէճիտի,

Լիւլէ-Պուրկազ գազասը խանէտանընտան վէ դազաի մէգբիւր մէճլիսը խտարէ ազասընտան հաճի Էշրէֆ պէյ Կիւնճիւ Օսմանի,

Էրզրումը հարպկէ պինպաշըլարընտան օլուպ Մէքթէպը Ֆիւնունը Հարպկէյի Շահանէ Թօրճբրդ ֆէնէնի մուալլիմի պուլրնան Ահմէտ Մուխթար պէյ Կիւնճիւ Օսմանի նիշանլարը էհսան պույրրլմշ տրբ։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Աւսթրիատա Պուկվին էյալէթինտէ Սատաիօրա գարիկէսինտէ ախիրէն զայէթ զէնկին պիր Եահուտի խախամը վէֆաթ իմմիշ տիր։

Գու զամ՝ Ապրահամ Եագուպ նամընտա օլուպ, Լէհիսթան վէ Աւսթրիա Եահուտիլէրինին բէիսը բուհանիսի իտի։

Մուամիլէյհին էճատտը՝ խասթալարը օգումմագլա չէօհրէթ գազանմշ օլտուղընտան, հէր թարաֆտան պու ֆամիլիա էֆրատընա զիյարէթ կիտիլիր իտի։

Պինսէնալէյհ Ապրահամ Եագուպ՝ ֆէվգէլատէ քէսպը սէրվէթ իտիպ, մէրմէր թաշլար իլէ ինշա օլունմշ ճէսիմ խանէսինտէ 800 գատտար խատէմէյէ մալիք օլմուշ, վէ գարուսընտա միւսլլահ գազագլար՝ գարուճրլրդ իթմէքտէ պույրլմշ իտի։

Մուամիլէյհ իլէ զէվճէսի՝ եալտրզը արապալար իլէ կէզմէյէ չրգարլար իտի։

Զիյարէթճիլէր՝ քէնտիսինի կէօրմէք իւզրէ քեաթիպլինէ միւրաճաաթ վէ քեաթիպ տախի զիյարէթճիլէրին իգթիտարընա կէօրէ զիյարէթին իճրէթինի բաղարլրդ իտէրէք, Ապրահամ Եագուպպն հուզուրընա չրգարրը իտի։

Ապրահամ Եագուպ՝ Խրիսթիանլարլա վէ քէնտիսինին գուվվէի մանէվիյէսինէ ինանմայան էրպապը մալիմաթտան Մուսէվիյէր իլէ ելսթիլաթ էյլէմէզ իտի։

Պունտան էվվէլ մուամիլէյհին մագամընտա պույրնան զաթլարրն՝ էվլատլարընտան խալէֆլէրինի ինթիհապ իթմէլէրի միւթաատ օլտրզը հալտէ, Ապրահամ Եագուպ ֆիճճէթէն վէֆաթ էյլէտիկինտէն, խալէֆլինի թաէին իտէմէմիշ, վէ էրի օղլու պէյնինտէ միւնազաա զուհուր էյլէմիշ օլտրզընտան, 49 նէֆէր Եահուտի իւլէմանը ագար մէճլիս իտէրէք մուամիլէյհին Խամիլ նամ օղլունու բիյասէթը բուհանիսի իսալէֆ թային, վէ տիկէր պիրատէրի եագուպա թաղմնամ օլարագ 60,000 ֆիօրին թախսիս էյլէմիշլէր, վէ ֆագաթ պիրատէրի բէիսը բուհանինին իդամէթկէսը օլան Սատաիօրա գարիկէսինտէն 3 տէֆա 49 ֆարասա ուղագտա սարին օլմասընա գարար վէրմիշլէր տիր։

—

Կիբիտ կաղէթալարընն պէյանընա կէօրէ, կիբիտ ճէզիրէսինտէ մէվճուտ օլան ասաքիրը Շահանէնին նօգսան օլան թապուրլարը էրմայ օլընմագ իւզրէ ճէզիրէյէ պիր թէրսանէ վաբօրը իլէ 650 նէֆէր ասքէր վիւրուտ իթմիշ, վէ պունլարտան 250 նէֆէր Գանտիայա վէ Բէսմիյա վէ պագբսը Հանիայա չրգարրլմշ տրբ։

—

Սէրֆիչէ միւթէասրրքը ասպրդ թալիլ պէյ հազրէթլէրի ալէյհինտէ վուգու պուլան պազը չէքեայաթ՝ Շուրայի Տեվլէթճէ թահդիգ օլունրպ, ճիւմիէսի զարազան իպարէթ օլտուղը թէպէյյիւն իթմիշ տիր։

—

Սղերդ սանճաղը միւթէասրրքը Լութֆի պէյ՝ տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—

Իտարէի Մախսուսէնին Նէճ՝ վաբօրը իլէ էրբեանը հարպ միրիլիվալարընտան Էմին բաշա վէ 97 նէֆէր ասքիրը նիզամիյէ էվվէլբի կիւն Սէլանիկէ կէթմիշլէր տիր։

—

Կէչէն հաֆթա Բէշթաատա պիր իզտիհամը զարիպ վուգու պուլմուշ տրբ։

Շէյլէ քի, թիճարէթլէ քէսպը սէրվէթ իտէրէք քէօշէլի խաթիրահաթա չէքիլմիշ օլան 86 եաշընտա Ապրահամ Մէհէլման նամ քիմէնտէ՝ 60 սէնէ էվվէլ ամրշ օլտրզը զէվճէսինէն վէֆաթը իւզէրինէ ժիւլիա Սինքէր նամինտա կէնճ պիր գրզա ալագա իտէրէք, ագրապա վէ էվլատընն մուխալէֆէթինէ բաղմէն մէրգումէ իլէ թէէհհիւլ իթմիշ տիր։

Մուամիլէյհին կէնճ զէվճէսի՝ 22 էյյէ օղլու վէ օլ գառար տախի կէլինլէրի վէ 100 գառար թօրուն վէ 60 գառար թօրուն էվլատը թարաֆընտան խմթիդպալ օլընարագ, զաթէն գալապալրդը պիր ֆամիլիա-յա տախիլ օլմուշ իքէն, «պիր գաչ կիւն սոնրա» քէնտիսի տախի պիր չօճուգ տօղուրարագ ֆամիլիա էֆրատընն մէգտարընը արթրրմշտրը։

---

(25)

ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ

ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԷՑԷՆ ԳԸԶ

Տրամ 5 բէրտ

ՄԻԻԷԼԼԻՑԻ ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Մարինօ—Խա՛յր. գանըմըն ինթիգամինը ալբէօրում։

Տիւսօ—Ֆագաթ սիզ պիր էրքէք սինիզ Մարի՛նօ, վէ հէմ տէ ասքէր սինիզ. իշթէ սիզին տէ գարշընրզոա պիր էրքէք վէ պիր ասքէր վար տրբ. էկէր ալաճագ ինթիգամընրզ վար իսէ անտէն այրն. պիր դատընտան ինթիգամ ալմագ նէ՛ էրքէքլիյէ եադբշբը վէ նէ տէ ասքէրլիյէ։

Ֆանֆէրլուցցի — Հէ՛ եա. պանա տա գալսա օ կիւզել գրզա տօգունմամ։

Մարինօ — Իքինիզտէն տէ ախզր ինթիգամ իտէճէյիզ խայի՛ն հէրիֆսէնտէն ախզը ինթիգամ իտէճէյիզ վաթանընմրզին վէ ֆամիլիամ նամուսունն տիւշմէնի օլտուղուն իչիւն. սէնին բէզիլ մաշուգանտան տախի ախզը ինթիգամ իտէճէյիզ ֆամիլեամին նամուսընը պիր վաթան տիւշմէնինէ սաթմիշ օլտուղը իչիւն։

Պէչ Դալապրիալբլար—Էօլսիունէ՛ը խայինէր։

Ֆանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա. Էօլսիունէ՛ը խայինէր։

Տիւսօ—Էկէր գանա սուսամշ իսէնիզ, պիր էրքէյին գանը սիզէ քիֆայէթ իտէր. վէ պու էրքէք պիր Նաբօլէօն եավէրի հարպը օլտուղը հալտէ, անըն գանը, պիր Մարինօ ֆամիլեասընըն նամուսունը թազմին իթմէք իչիւն չօգ տրբ պիլէ. պանա նէ խաթէրսէնիզ եաբապիլիրսինիզ. ֆագաթ Անճէլինանըն իւզէրինէ էլ գալարրմանըզ պիր ճինայէթ վէ պիր ալչագլըգ տրբ։

Պէչ Դալապրիալբլար—Էօլսի՛ուն. աթէշտէ եանսրն խային Ֆրանսրզ։

Ֆանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա. Էօլսի՛ուն. աթէշտէ եանսրն խային Ֆրանսրզ։

Տիւսօ—Թէչէքքիւբ իտէրիմ, գահրամա՛ն Դալապրիալբլար. ֆագաթ զանն իթմէյին քի էլլէրի այագլարը պազը պիր Ֆրանսրզ պիլէ ալթը եէտի նէֆէր հայաուտլարրն զազապընտան զերրէ գառար պիր տէհշէթ հիսս իտէպիլիր տէյի. պիր Նաբօլէօն եավէրի հարպընրն կէօզինիւ ճէրհէնէմ ֆրունը իլէ տէ երլարրամազընրզ. ինտան տահա զիյատէ տէհշէթլի պիր էօլիմթարզը պիլիրսէնիզ, վէ ալչագլըգընրը օ տերէճէլերէ վարտրմահա ճիւրաթ իտէպիլիրսէնիզ անը տախի գապուէ հազրրմ էլվէրիր քի ճինայէթլէր ճինայէթինտէն վէ ալչագլըգլար ալչագլըգընտան իճթինապ իտիպ Անճէլինամը էօլիմտէն գուրթարասընրզ։

Ֆանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա. Անճէլինայա տօգունմամալը։

Մարինօ—Սո՛ւս օլ սէն պուտալա՛ Ֆանֆէրլուցցի։

Պէչ Դալապրիալբլար—Էվվէթ, Անճէլինա տա էօլմէլի տիր։

Ֆանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա. Անճէլինա տա էօլմէլի։ Պու տէտիյի՛մ նասրլ տրբ Սինեօր Մարինօ. արթրզ սուս օ՛ւմսերմ հէ՛։

Մարինօ—Էօլսիունէ՛ը, էօլսիունէ՛ը խայինէր։

(Պէչ Դալապրիալբլար, Մարինօ վէ Ֆանֆէրլուցցի պիր աղզ թէրէննիւմ իտէրէր։)

Խայինէր պիզի ալտաթտը,
Դան թէմիզլէր գապահաթը,
Իշթէ տօղտու կէլտի վուրտը,
Խայինէրին սոն սաաթը.

Պուրատա
Հաղրրտա
Տուրալրմ
Ալէսթա։

Էօլսիուն պու խային միրալայ,
Գաթլինտէ գուրուլսուն ալայ,
Եանսրն խային կէօրմէսին այ,
Քիւլ օլսուն պաղրրա վայ վայ.

Պուրատա
Հաղրրտա
Տուրալրմ
Ալէսթա։

(Եալընըզ մուղիգա պասօտան այնի հավայը թէքէրրիւբ խլէտպի հալտէ, Անճէլինա աղըր աղըր աեբլմահա պաշլար. կէօզլէրինի տիքիպ էթրաֆը սիւզէր, վէ Միրալայ Տիւսօեու կէօրտիւյինտէ էվվէլա գօլարընը մէրգումա տօղրու ուզաթը վէ եավաշ եավաշ աեաղա գալգար, վէ կէրէք քէնտիսի վէ կէրէք Տիւսօ, ԱՆՃԷԼԻՆԱՄ, վէ ՏԻՒՍՕՄ պաղընրարագ պիրիպիրէրինին գուճաղընա ատթըմագ իւզրէ իէրու տօղրու չէտտա պիր հարէքէթ իթտիքլէրինտէ, գալապրիալբլար Տիւսօեու պիր խբշմ իւէ կէրի ֆբրլաթընրզ, վէ Մարինօ տախի գրզընրն սաչարընտան գավրաեբպ անը եէրէ երգար։)

Տիւսօ—Ալթրզդ ալչագլըգն տէրէճէսինի աշրրտընրզ բէզի՛լ հէրիֆլէր. պանա նէ եաբաճաղընրզ վար իսէ եարբն. ֆագաթ զէվճէսէ, սէվկիլիս Անճէլինամա տօգանմաեն... ալչա՛գ հէրիֆլէր։...

Անճէլինա (Բէտերինէ դէլինէ սրբլրա)—Ա՛հ ադի՛գ բէտերիմ. պրագն պիր քէրրէ զէվճիմէ սարբլաեբմ. սոնրա նէ՛ խթէրսէնիզ եաբն։

Մարինօ—Սէնի բէզիլ գըզ սէնի. պիր Ֆրանսրզա, գարնտաշընրն գաթիլինէ սարբլմա՛գ խթէհօրսուն հէ՛ (Անճէլինանը սաչլարընտան թավլարրտա գաղընը ալեեր։)

Անճէլինա (Էհսպէնէ սարբէ)—Վա՛ւր. վա՛ւր. Տիւսօմին կէօզլէրի էճնիւնտէ էօմիքտէն պէօյիւք նէ՞ իգպալ գալտը պանա։

Դալապրիալբլար (Մարինօնան էլինի բռնաեաղ պրոֆմալբլար։ Անճէլինայը վարտան)—Խա՛յր. խա՛յր. ամթէշտէ եանմալը տրբլար։

Ֆանֆէրլուցցի—Հէ՛ եա. Նէ՞ տիմէք ամթէշտէ եանմալը տրբլար։

Տիւսօ—Անճէլի՛նամ. սէվկիլի՛ւ զէվճէմ... նագլը՞մ Անճէլինա. թէհամմիւլ իթմէլի նէ՛ չարէ. ճէնապը Հագդրն էմրի պու իմի։

Մարինօ—Շունա՛ պագրն. շունա պագրն, էլան ճէնապը Հագդրն խամինի մէքրուհ լիսանընա ալմաեա տա ճիւրաթ իտէեօր։

Տիւսօ—Մարի՛նօ։ ճէնապը Հագդ, պիր բէտերբ, պիր էրքէյ, վէ պիր ասքերկ հիչ պիր վէճհ իլէ ճայիզ օլմամաեան չու ալչագլըգլարընրը կէօրիւեօր. պիզ քէնտի տավամրզը, պուսուչարրն վէ պիկիւնահլարրն Ալլահը օլան օ ճէնապը Հագդա հէվալէ իյլէմէյէ մէճպուրուզ. էկէր Քէնտի էմրի Իլահիսի պիզիմ գաթլիմիզի թալէպ իտէեօր իսէ, [պու հիւքմին ալչագլար էլի իլէ իճրա իտիլմէսի տէ եինէ քէնտի էմրի Իլահիսի տիր վէ պիզ պունու մէճնունէն գապուլ իտէրիզ. ֆագաթ սիզ... սիզ... ա՛հ սիզ քէնտի ալչագլըգընրզն ճէզասընը տախի եինէ օ այնի ճէնապը Հագդ թարաֆընտան կէօրէճէքսինիզ... տիթրէյին։

Մարինօ—Հա՛հ, հա՛հ. տար աղաճրնա չրգան գաթիլլեր տախի քէնտի սոն սաաթլարընտա, ֆագաթ անճագ սոն սաաթլարընտա ճէնապը Հագդրն ատալէթի իւզէրինէ տիւշիւնմէյէ պաշլարլար։

Տիւսօ—Մարի՛նօ, էկէր ճէնապը Հագդրն ատալէթի իւզէրինէ պէնիմ գատտար իմանընը պուլունմագտա իսէ, չիմտի տավամզ պուրատա ֆալ օլունապիլիր։

Մարինօ—Սէյլէ պագա՛լրմ սէյլէ, էօլէճէք ատէմին սոն սէօղունինտէ տէյնէմէք հէր հաքիմ իչիւն պիր վազիֆէի մուգատտէ տիր, սէյլէ պագալրմ, շու տէտիյինիզ տավա նա՞սրլ ֆալ օլունաճագ տրբ։

Տիւսօ — Մարի՛նօ, սիզ թէք պիր ատէմգաբրսընտա եէտի բիչի սինիզ. սիզ քէնտինիզ, էօմրիսմէնէ զիյատէ գրսգանմագտա օլտուղում սէվկիլիս Անճէլինամին բէտերի օլտուղունրզ իչիւն, սիզ գարշը էլ գալարրամամ։ (Տէվամ)

ԻԼԱՆ

Գալաթա քէօբրիւ պաշընտա 33 նոմէրօլը մաղազատա միւգիմ Գուլագսըզ օղլու Մարգար էֆէնտի թարաֆընտան վիւրուտ իաէն իլան տըր·

Պէհէր իքի այտա պիր քէշիտէսի մուդարբէր օլան Ռումելի թիմուր եօլ թահվիլաթը գուրաբ իչպու 1887 սէնէսի չէհրը շուպաթը էֆրէնտի 1ինճի կիւնիւնտէ 102ինճի տէֆա օլարագ Զարպխանէի ամիրէտ քէշիտ գըլընճագ 300 նոմէօրօյը հավի գուրա իքրամկէլէրինտէն պիրինճիսի 300,000, իքինճիսի 25,000, գըրգ սէքիզ ատէտի իքրամկէլի միւխթէլիֆէ օլարագ 75,000, վէ 450 ատէտի տախի պէհէրի տէօրտէր եիւզ ֆրանգտան 180,000 ֆրանգ գազանճադալարընտան, մէգքիւր իքրամկէլէրտէն ճիւզի պիր ֆէտաքեարլըգա թէֆրիւպէի թալիհ պիրլէ, հիսէմէնտ օլմագ իւզրէ մէչհուր պանքէր Մ· Զարիֆիպանգասընէն թահթը թէմինաթընտա օլան բրօմէս պիլէթլէրինտէն իքրամկէնին թէմամընա շուտուլի օլանլարը ֆիյ 7½, նըսֆը 3, բուպը 3, վէ քէպա 25 նոմէրօյը հավի իքրամկէնին բուպանա շուտուլի օլան պիլէթլէր 37½ զրուշ ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունուր։ Մէկճանէն վէրիլէն ճէտվէլ տէրունինտէ պուլունան նոմէրօլարըն խարիճի գապուլ օլընմազ· պագը քէսան թարաֆընտան միւխթէլիպ խմզալարա ֆիրուխթ օլընմագտա օլան պիլէթլէրէ սախթէ օլարագ վէրիլէն ճէտվէլէրտէն թէֆրիգի խուսուսընտա մաղազաի ամէպտէն վէրիլէն ճէտվելէրին պալաբընտա Մարգար Գուլագսըզ իպարէլէրի մուհարբէր տիր· իչթիրա խոիլէն պիլէթլէրին նոմէրօսը, ճէտվելը մէգքիւր միւնտէրիճաթընտա պուլունան նոմէրօլարտան թաթպիգի իգթիզա խէր, թաշրալարտան կէլէն սըրարըշաթ պէտէլի կիւնիւնտէ թէէտիպէ գըլընմագ իւզրէ բօլիցա եաֆօտ բօսթա բուլու օլարագ իրսալինէ սըրարըշաթ սէրիան լէռա գըլընը։ Սաթրընըլարա պէկէ վէրիլիպ, էլսինէի միւխթէլիֆէտէն մէգքիւր գապուլ օլունուր· ապա մուայէնէ օլընմաշը օլան էսկամ թահվիլաթ նոմէրօլարը գուրա պիտայէթինտէն էն սոն քէշիտէսինէ տէկին մէճճանէն բուլյէթ օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է·ԼՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄ

Լօնտրա 15 յունվ·

Ինկիլ· էսկամը Ինկ· Լիր·	100-⅞
Օսմ· էսկամը աչըլտը	14-⅜
» » գաբանտը	14-5/16
» » Սէրի Ա.	23-
» » » Պ	14-½
» » » Ս	14-¼
Օթօման 1871	71-¾
Օսմանլը Պանգասը	10-⅝
Բուսիա խութիգրազը	94-⅜
Մըսըր տուլ· մութթահրտէ	73-⅝
» խութիկազը	95-
Տարաս Սանկէ Մըսըր	70-⅞
Ռօլիտ խութիգրազը	93-¼
Մաճառիսթ· էսկամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 15 յունվ·

Ֆրանս· էսկ· 3 % Ֆր·	81-72½
» » 4½ %	109-70
Նէպէ Օսմ· էսկամը աչըլտը	14-60
» » » գաբանտը	14-45

Մէ-դոթէլէ

Սէրի Պ·	14-40
» Ս·	14-40
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	34-25
Օսմանլը Բէժիսի էսկամը	-
» Պանգասը	514-37½
Գրէտի Լիոնէ	572-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1386-25
Լիոն ագսիոնը	1248-75
Սիվէյիշ ագսիոնը	2016-25
Բուսիա 5 % 1877	099-¾
Իթալիա էսկամը	098-57½
Մըսըր Ֆոնտ· մութթահրտէ	373-75
Եունան 5 % 1879	315-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-36

Վիէննա 15 յունվ·

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-45
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	16-70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄ

Էսկ· ում· սիւն ագչ· գար·	16-05
Պու սապահ աչըլտը	16-38
Իսթիգրազը սապիսի աչըլտը	38-31
» » » գաբանտը	38-20
Մըսըր մութթահրտէ գար·	82-
Պու սապահ աչըլտը	81-30
Սէրի Ա·	22-30
» Պ·	14-30
» Գ·	13-38
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	35-12½
Ագչէ փարվի	08-
Բէբոր Դրչ·	-
Հէվալիսկ »	25-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-09
Սթամպոլ պանգասը	5-27
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-13
Թրամվայ	2-32½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ· լիրասը 100 ղրշ·սան	Ղրշ Բր·
Պէյազ մէճիտիյէ փարգը	107-01
Մէթալիք »	97-20
Պէլիք »	102-
Ալթընըզ »	102-
Ինկիլիզ լիրասը	110-28
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Բօլ	90-12
Գրէմից ալթունը	51-20
Դարպոն գայմէսի	9-63

ԹԱՍՖԻԹԻ ՔԵԱՂԸՏՐ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	17-10
100) » »	
500)» »	
1000)» »	17-
10000)»	

ՃՄԱԳ ՃԸՄԷՆՏԸՓԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻԻԶԻԻՔ-ՁԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1886 ալաֆր· Հոկտեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ թարիֆասը·

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻԻԶԻԻՔ-ՁԷՔՄԷՃԷՃԷ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	4	6	8	2	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44			
	Սարկոան էյլէնի գարը								Վագոնը հարկէրէթ					Էյլէնտէն սէլամ գարը											
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ																									
Սթամպօլ	6 15	6 44	7 12	7 45	8 09	8 40	9 10	9 44	10 20	10 48	11 22	11 50	1 30	2 01	2 54	3 41	4 09	4 42	5 11	5 39	5 55	6 37			
Գում-Գաբու	6 24	6 55	7 22	7 55	8 18	8 49	9 19	9 55	10 29	10 57	11 31	11 59	1 39	2 10	3 03	3 50	4 18	4 51	5 20	5 48	6 04	6 46			
Եէնի-Գաբու	6 28	6 57	7 26			8 55	9 25		10 33	11 01	11 35	12 03	1 43	2 14	3 07	3 54	4 22	4 55	5 24	5 52		6 50			
Սամաթիա	6 34	7 03	7 32			8 59	9 29		10 39	11 07	11 41	12 09	1 49	2 20	3 13	4 00	4 28	5 01	5 30	5 58		6 56			
Եէտի-Գուլէ	6 38	7 07	7 38	8 03	8 26	9 04	9 32	10 01	10 43	11 10	11 45	12 12	1 52	2 24	3 17	4 04	4 31	5 06	5 33	6 01	6 13	7 1			
Մագրիքէօյ	6 49	7 19	7 50	8 19		9 16			10 53		11 58			2 36	3 28	4 16		5 18			6 25	7 2			
Այ-Սթէֆանօ		7 28	7 59	8 31		9 25			11 04		12 08			3 45		4 25		5 27			6 55				
Քիւչիւք-Զէքմէճէ				8 40							12 16										6 43				

ՔԻԻԶԻԻՔ-ՁԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	1			
	Սարկոան էյլէնի գարը								Վագոնը հարկէրէթ					Էյլէնտէն սէլամ գարը											
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ																									
Քիւչիւք-Զէքմէճէ													1 52									6 25			
Այ-Սթէֆանօ		6 35		7 41		8 40		9 39			11 21		2 01		2 54			4 42		5 50		6 36			
Մագրիքէօյ		6 44				8 50		9 49			11 31		2 11		3 04	3 51		4 52		6 00		6 49			
Եէտի-Գուլէ	6 25	6 54	7 27	7 51		8 50					11 44		2 23	2 48	3 16	4 03	4 36	5 05	5 38	6 12	6 31	7 3			
Սամաթիա	6 38	7 06	7 39	8 3	8 34	9 4	9 38	10 1	10 14	11 16	11 48	1 24	2 27	2 52	3 20	4 07	4 40	5 09		6 16	6 35				
Եէնի-Գաբու	6 42	7 10	7 43	8 07	8 38	9 8	9 42		10 18	11 20	11 54	1 28	2 33	2 58	3 26	4 13	4 46	5 15		6 22	6 41				
Գում-Գաբու	6 48	7 16	7 49	8 13	8 44	9 14	9 48		10 24	11 26	11 58	1 34	2 37	3 02	3 3	4 17	4 50	5 19	5 47	6 26	6 45	7 12			
Սթամպօլ	6 52	7 20	7 53	8 17	8 48	9 18	9 52	10 10	10 28	11 30	11 58	1 38	2 43	3 10	3 38	4 23	4 58	5 27	5 55	6 34	6 53	7 20			
	7	7 28	8 1	8 25	8 56	9 26	10	10 18	10 36	11 38	12 6	1 46	2 45	3 10	3 38	4 25	4 58	5 27	5 55	6 34	6 53	7 20			

Մ·-ը-ը-ը· — ՃԷՏԱՄԷԹԻ ազ օլան եիւքլէր պիլա ֆարգ հէր Թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէտամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մաքրիքէօյ պէյինտէ վէ եա ենտան էօթէյէ իշլէյէն Թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹԻ

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամկէյ թահնէյէ իտարէսի հասբլաթընտան ֆիրուխթ օլունաճաղը էվվելճէ իլան գըլընան եիւզ պին գալրն վէ էլլի պին գըյէ ինճէ քէբէկին էսանը Օսմանը լիրասը եիւզ ղրուշա օլարագ նագտէն էվվելճէ պիլիսթիհսալ պատէհու գալարբրը մագ իւզրէ գալրն քէբէկին պէհէր գըյէի ճէտիտի սէբիզ պուլուգ, վէ ինճէ քէբէյին տախի պէհէր գըյէսի տօգուզ պուլուգ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ գալտրըլընան, վէ իչպու քեանունը սանի Ռումինին պէշինճի բազար էրթէսի կիւնիւ պիլմիւզայէտ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իչթիրայա թալիպ օլանլարրն մագամն Սէրասքէրի Լէվալիմաթը Ուսմանկյէ տաիրէսինէ կէմէլէրի իլան օլունուր։

1 քեանունը սանի 1887

3—3

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամկյէ էրզագ անպարը իչին ալընաճագ օլան օն պէշ պին գըյէի ճէտիտ զէյթին եաղընը պէհէր գըյէսի իչ զրուշ օթուզ տօգուզ բարատա թալիպի իւզէրինտէ օլուպ քեանունը սանիի Ռումինին պէշինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէրէք, էրթէսի սալը կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ թէնղիլի գապուլ օլընաճաղընտան, թէնղիլի ֆիյաթէ եթայա թալիպ օլանլարրն էվվալկիսաթը Ուսմանկյէ տաիրէսինէ կէմէլէրի իլան օլունուր։

1 քեանունը սանի 1887

3—3

Իգզէթլու Հաճի Արիֆ պէյին Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն 30 թըշրինը էվվել սէնէ 302 թարիխլի իլամ մուճիպլինճէ, Իպրահիմ Էսհէմ վէ Մէհմէտ Իզզէթ Ֆախրի էֆէնտիլէր զիմմէթլէրինտէ ալաճաղը պուլունան մէպալիղը մանկամ մուգապիլինտէ մերհուն վէ ֆիրուխթը մահքիմ օլան Ուզուն Հարշը պաչինտա Հօճա Համդա մահալլէսինտէ քեանին հարէմ վէ սէլամրգ 13 օտա վէ 2 սուֆա վէ համմամ վէ հարէմ թարաֆինտա 500 արշին մրգտարը պաղչէյի մուշթեմիլ 4 նումէրօլու պիր պաչ խանէնին 3 հիսսէ իթիպարը իլէ 2 հիսսէսինին թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիրմիւզայէտ ֆիրուխթնա թէչէպալիւս օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարրն վէ տահա զիյատէ մանիւմամի ալմագ խոթէյէնէրին Տէրսաատէթ մէրքէզ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

1 քեանունը էվվել 302

Հալեպտէ կէօմրիւք խանը նամ մահալտէ օլուպ Իպրահիմ խանպատէ Շէհիտ Մէհմէտ բաչա վագֆընտան պուլունան տաիրէնին մահալինճէ իճրա գըլընան միւզայէտսինտէ 950 լիրան Օսմանի իլէ մահալի թալիպի իւզէրինտէ թէգաբրուբ իթմիշ տիր։ Ղունտան զիյատէյէ թալիպ օլանլարրն թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար Տէրսաատէթճէ խաշինէի էվգաֆը հիմայուն վարիսաթը ուսմանկյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ էվգաֆ մուհասպէճիլիկի իլէ մէճլիսը խտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

3 քեանունը սանի 302

ԽԷՏԻՎԱԾԷ ԳԱԼԷՕՐԱՆԸ
ԻՏԱԼԻԻ

ՊԼՇԷՐ ՀԱՅԹԱՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷ ՊԷՃՆԻՆՏԷ ՍԻՐԻԱԹ ԲՕՍԹԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐՖՃՆՏԱ

Բէրէյրա գարթանըն թահթը գօմանտասընտա Շաբէյէ նամ վաբօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա յունվարըն 19ընճը չարշընպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր· սաաթ 4½սա Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՃԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապանլարը 4½ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷՃԷ մուվասէլէթ խտէճէ տիր։

Եինէ բօսթահ մէգքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷՏԷՆ հարէքէթ խտէն ՊէրէՒԷՐՆ-ը Շաբ վաբօրարընա ագթարմա օլունարագ ԲՕՐՏ ՍԱԻՏ, ԵԱՖԱ, ՊԷՃՐՈՒԹ, ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ԼԱԹԱՔԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Գահրը Ահմէր խսկէյէրինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունանագ տըր։

Եօլճուլար վէ էմանէթ թահմիլ իթմէք խթէյէնէր էմին էօնիւնտէ վէրիտէ խանընտա վէ եաֆօտ Գալաթա Վէյվօտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթտին էֆէնտի խանընտա քեանին գումբանեաթ մէգքիւր իտարէխանէլէրիս, միւրաճաաթ էթմէլէրի։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԷԶ
ըօսթա վաբօրարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումա էրթէսի Մարսիլիատան հարէքէթ վէ ճումա էրթէսի իւնէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր չարշընպիհ կիւնէրի ալաֆր· ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ վէ երէսէ չարշընպիհ կիւնէրի Մարսիլիայա մուվասէլէթ իտէր։ Գիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նարբոլի թարիգէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուբիա վէ Իսքէնտէրիյէյէ կիւտէն վաբօր իլէ Իզմիրտէ պուլուչը։

Մէսաժերի Մարիթիմ վաբօրարբյա ֆրանսա չըմէնտըֆէրէրինին վագֆը հարէքէթլերի եէքտիկէրէ թէատիֆ խտէրը։

Մարսիլիատա վէ Լիոնտա թէվագգուֆ խտէպլիմէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթլա պիլէթլէր՝ Լինճի մէվգը իչին 380, վէ Ճնճի մէվգը իչին 274 ֆրանգ տըր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կէթմէք իւզրէ Սթամբօլտան հարէքէթ խտէր, վէ ավտէթտէ մէճպուրի սուրէթտէ Թրաբզոն, Քիրասոն, Սամսոն խաբէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իունէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու խաբէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահրը մուվասէլէթ խտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլիատան վիւրուտ խտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր ճճրա օլընը։

Սալը կիւնէրի ալաֆր· սաաթ 8տէ Օտէսայա միւթէվէճճիհէն Սթամբօլտան հարէքէթ խտէր։ Ճումա էրթէսի ագշամը Օտէսատան հարէքէթ վէ բազար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար կիւնէրի ագշամին ալաֆր· սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր· ագշամին սաաթ 4ինտէ Վարնա, Քէօսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլէ միւթէվէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ խտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Զին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալումաթ խութիհսալի իչին Գալաթատա Քիրէճ գարուսընտա պէյօլ ագէնճիայա միւրաճաաթ օլընա։

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ
ՏԱԳԻԳՏՍԻՆՏԷ ԶԷՔԻԼԻՐ ՀԷՐ ՆԷՎԻ
ՖՕԹՕԿՐԱՖ ԸԼՍՄԱԼԷՐԻ

6 Ընտիր մինճան 20 զրուշ — 12 Ընտիր տիրեն 30 զրուշ

Ի· ԳԱԼԱԹԱՍԵԼԱՆ

677 Ն· ԳՈՒԼԼԷ ԳԱԼԱՏԱՍԸՆՏԱ Ն· 677

Մէգքիւր ֆօթօկրաֆխանէյէ ֆօթօկրաֆ ալաթ ու էտվաթը տախի ֆիրուխթ օլունրպ, ուսուլի՝ մէճճանէն թարիֆ խտիր։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէխտէ հէր լիսան-դան օլարագ օն տագիգէ զար ֆընտա թասլ ու թէսլիմ օլունուր։

ֆիյ 100 ատէտի 10 զրշ

Արզու խտէն զէվաթրն, Ստամպօլտա Ցակորեան խանընտա Արամեան մաթպուասընա միւրաճաաթ իլէմէլէրի։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ
ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԸ

(Հ-ֆՐ-ԹԹ ԺԷ ԷՐ- ՕԼԸՆ ԺԷՖԷՐ)

Զարշէնպիհ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ խտուպ, Էրէքլի, Սինօպ, Սամսուն, Իունէ, Օրտու, Թրէբիզօն, Թրապիզօն վէ Բիզէյէ ազիմէթ խտէր։

ՊԱՐԹԷՆ ԽԱԹԸ

(Հ-ֆՐ-ԹԹ ԺԷ ԷՐ- ՕԼԸՆ ԺԷՖԷՐ)

Բէչնճշէնպիհ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ խտուպ, Էրէքլի, Պարթէն վէ Ամասրայա ուղրար։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԸ

(15 ԿԻՒՆԻՆ ԺԷՐ ԷՐ- ՕԼԸՆ ԺԷՖԷՐ)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլտան հարէքէթ, Կէլիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Գանտիա, Բէթիմօ, Հանեա, Տէրնէ, Թարապլուսը-Ղարպ վէ Մալթայա ազիմէթ խտէր։

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՃԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԸ

(15 ԿԻՒՆԻՆ ԺԷՐ ԷՐ- ՕԼԸՆ ԺԷՖԷՐ)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլտան հարէքէթ խտուպ Կէլիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս, Աթալեա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուսը-Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բօրսաիտ վէ Իսքէնտէրիսկյէյէ հարէքէթ խտէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱԹԸ

(Հ-ֆՐ-ԹԹ ԺԷ ԷՐ- ՕԼԸՆ ԺԷՖԷՐ)

Ճումա կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Կէլիպօլու, Զանագգալէ, (չօգ տէֆա Լէմնօս) Այնօրոզ վէ Սէլանիկ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթատա իչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ խտուպ, Կէմլիյիք վէ Արմուտլյա տախի ուղրար։

Տէրսաատէթտէն ճումա, բազար վէ սալը կիւնէրի հարէքէթ խտէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԸ

(Բազարտան մատտա հէր կիւն ըՍթամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ խտէր, վէ Տարընճա, Գարամուսալ, Եաբլվա վէ Սէքքանա տախի ուղրար։

ՊԱՆՏԷՐՄԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթատա իչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Պանտըրմատան հարէքէթ խտէր։ Տէրսաատէթտէն ճումա էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպիհ կիւնէրի ազիմէթ խտէր։